

深耕英語教學 目錄

Contents

推薦序——張武昌	04
推薦序——陳純音	05
自序	06

第一章 教學理論篇

英語教學法的沿革	10
----------------	----

第二章 教學輔助篇

2-1 如何使用教室英語	22
2-2 線形畫在英語教學上的應用	32

第三章 教學技巧篇

3-1 聽力教學活動	44
3-2 國中英語科聽力測驗題型範例	48
3-3 口語表達教學活動	62
3-4 Jazz Chants——「無曲的歌」	83
3-5 如何學習聽講流利英語	85
3-6 基模在閱讀教學上的應用	92
3-7 頭腦體操與英文寫作	107

第四章 教學活動篇

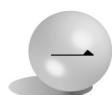
4-1 What time / When~? 疑問句的教學活動設計	116
4-2 How many ~? 疑問句的教學活動設計	122
4-3 關係子句的教學活動設計	128
4-4 現在完成式的教學活動設計	138

英語教學法的沿革



前言

許多英語教師喜歡思考什麼是最適合他們學生的教材與教法。因此，當舊的方法似乎不怎麼適用時，新方法的出現便特別地引人注目，尤其是在新、舊法差異懸殊時。基本上英語教學法的歷史是一連串的革新及反革新的過程。爲了明瞭英語教學的新貌，我們有必要對傳統教學法 (Conventional Approaches) 的優、缺點和創新教學法 (Innovative Approaches) 的特色做一番探討。此外，擬加陳述若干最新的教學觀念。



一 1960年代前的語言教學法

在 20 世紀以前，外語教學大多採用「文法翻譯法」。但 20 世紀開始，不同的教學法接踵問世。首先，「文法翻譯法」被「直接教學法」（1910 至 1920 年代）所取代，繼而「閱讀教學法」（1920 至 1940 年代）產生。在第二次世界大戰期間，美國發展出所謂「軍中外語教學法」 (the Army Method)，此法後來成為「聽說教學法」，曾在 1950 至 1960 年代在美國和世界各地風靡一時；但後來仍被「認知教學法」取而代之。

（一）文法翻譯法 (Grammar-Translation Method)

此教學法原先是用來教授拉丁文和希臘文，目的是在培養學生欣賞並分析外國文學的能力。老師通常是以學生的母語來進行教學。在這種前提之下教師和學生都認為學習文法規則，再配合單字的背誦和翻譯的訓練便能學好外國語言。但是，一個已經學習外語多年的學生，卻仍舊無法開口。直到 1910 年代，隨著對外語口語能力的要求日增，革新的教學法便出現了。

(二) 直接教學法 (Direct Method)

「直接教學法」強調直接使用學生所要學習的外國語來指導學生學習語言，並透過實物、圖片、演示 (demonstration) 和戲劇 (dramatization) 等來幫助學生瞭解語意。課堂上絕不使用學生的母語，也不講解語法結構。由於這種教學法不採用翻譯，因此需要花費許多時間來解釋單字及句子；再加上「小班制教學」的實施，造成了師資需求量的大增，但能熟用外語的教師又不多，因此有一些熱衷於此法的人，不久後又回復到使用「文法翻譯法」的原狀了。

(三) 閱讀教學法 (Reading Approach)

此種教學法的問世有其實際原因。對於那些學習外語時間不長或者不需出國洽商旅遊的人，閱讀的確是最有用的語言技能。閱讀教學法雖是「文法翻譯法」的一種修正，但卻具有一些共同的缺點。

(四) 聽說教學法 (The Audio-Lingual Method, ALM)

在二次大戰期間，美軍人員為了軍事業務所需，必須在短時間內學會一種外國語言，因此一種脫胎於「直接教學法」，且揉合了「行為心理學」 (Behaviorist Psychology) 和「結構語言學」 (Structural Linguistics) 的新教學法便因此而產生。它特別強調「結構」 (form) 而不強調「意義」 (meaning)，並且認為「聽」和「說」的學習應該先於「讀」和「寫」。它的基本教學方法有二種：即句型練習和模仿記憶法 (Mimicry and Memorization，即 Mim - Mem Method)。此教學法雖然在許多國家大受歡迎，但仍有一些缺點：立即糾正學生的錯誤；使學生太依賴機械化的練習 (mechanical drill)，導致教學呆板乏味；以及忽略「讀」與「寫」的訓練等等。學生因而沒有機會學習表達他們真正的思想，學習動機便因此而減低了。

(五) 認知教學法 (Cognitive Approach)

此教學法乃是為了矯正「聽說教學法」的缺點而產生。「聽說教學法」對於語言的學習雖有顯著的助益，但有些專家們仍然不同意語言的學習是許多「習慣」的累積。認知心理學家 (cognitive psychologists) 和變形衍生語言學家 (transformational generative

linguists) 認為語言的學習不是經由模仿而來，因為學習者會運用其認知分析的能力，來創造出自己從未聽過的新句子。他們強調語言學習必須有意義；記憶式的學習應該盡量避免；文法觀念的理解宜重於機械化的練習；而且四種基本語言技能（即聽、說、讀、寫）的培養必須均衡。

縱觀 1960 年代以前的語言教學發展史，我們可以發現，那些所謂的新教學法，事實上都是對於舊教學法所作的一些修正。整個發展類似一個「循環」；亦即曾經被批評為無效的教學法，在幾年之後做了一些修正，換上新名字，又成為最受歡迎的新方法。

另一個有趣的發現是母語的使用狀況：有的教學法完全使用母語來教學（如：文法翻譯法），有的完全禁止（如：直接教學法），有的則是適度的運用（如：聽說教學法）。同樣地，各種教學法對於口語表達、發音、文法和字彙等教學的態度，也有很明顯的鐘擺循環的現象。

二 1960年代後的創新教學法

在這個時期的教學法有三大走向：

1. 具有濃厚人本心理學 (Humanistic Psychology) 色彩的「團體學習法」(70 年代初) 和「暗示感應教學法」(70 年代末)。
2. 以表達 (production) 為主的「默示教學法」(70 年代初)。
3. 以理解為主的「肢體回應教學法」(70 年代末) 和「自然學習法」(80 年代初)。

上述各種創新的教學法，基本上是為補救傳統「聽說教學法」的缺失而設計。換言之，新的教學法是希望提醒教師，他所教的對象是「人」，而不是「書」。在這些教學法裡，教師所扮演的角色，已由「聽說教學法」中的指揮者 (conductor) 轉型為協助者 (facilitator)。以下就針對這五種教學法的特色和要義，依出現時間先後分別簡述於後。

（一）團體學習法 (Community Language Learning, CLL)

此教學法常被引為典型的「人本教學法」 (Humanistic Approach)。它希望教師把每個學生當成一個有「健全人格」 (whole person) 的獨立個體來對待。所謂健全人格學習，是指教師不僅需要關注學生的感情和智能，也需要瞭解學生彼此之間的關係。創立

者 Charles A. Curran 發現，成人在一個新的環境當中常有威脅感。因此，若希望去除學生的恐懼，教師本身必須先成為一個語言輔導者 (language counselor)，才能瞭解學生所面對的學習困難，進一步有技巧地幫助學生，將消極的感覺轉化為積極的力量，使語言的學習更為有效。因此這種教學法亦稱為「諮商學習法」(Counseling-Learning, C-L)。它重新定義了教師與學生在教室中的角色，使之成為一種類似心理輔導時輔導者與個案 (counselor-client) 之間的關係。

上課的方式如下：學生圍坐成一個小圈子，教師站在圈子外；學生輕輕地用他的母語說出一句話，教師把它翻成外語；接著學生覆誦該句外語，由放置在旁的錄音機錄下來；學生繼續在教師的協助下引導出更多的句子。如此，在學習過程中學生能逐漸擺脫對教師的依賴而獨立，他所學到的是一種自我認識 (self-realization) 的經驗。

(二) 默示教學法 (The Silent Way)

創始者 Caleb Cattegno 認為學習並不是全靠模仿而成。例如，嬰兒會爬並不是模仿大人的結果。他以使用 25 條長短不一的彩色木塊 (cuisenaire rods) 聞名。他不使用實物而用木塊來代表任何一種實物。他也用一張「色音對應圖譜」(sound-color chart) 和八張「拼字發音對應表」(fidel charts) 來教發音，以及含有 500 個單字的 12 張字彙表 (word charts) 來教字彙和初級閱讀。他主張教師在課堂上應該盡量保持緘默，不說不必要的話，不提供口頭模式讓學生仿說，而只用指示棒或教鞭 (pointer) 指著這些表，刺激學生做口頭發音以達到自由表達的目標。

此教學法的基本信念之一是：教學附屬於學習 (Teaching is subordinated to learning)。教師必須回應立即的學習需求。他認為學生發生錯誤是無可避免的；「意義」和「結構」同樣重要；因此從基礎開始，四種語言技能就應相伴發展。

(三) 暗示感應教學法 (Suggestopedia)

創立者 Georgi Lozanov 認為語言學習成效不彰的原因，主要是學習外語時，學生有心理的障礙，擔心表現不佳。暗示感應法就是為了幫助學生去除害怕學習成果不佳的疑懼，克服學習的心理障礙。本教學法的特色有：

1. 將教室佈置成像客廳一樣舒適。
2. 使用古典音樂來鬆弛學生的壓力，並強化語言本身的節奏感，以加深學生印象。

3. 教師經過特別的訓練，配合音樂朗誦教材。
4. 控制學生的注意力，使學習達到最高的效果。

（四）肢體回應教學法 (Total Physical Response, TPR)

此教學法有時也被稱為「理解教學法」(Comprehension Approach)，因為它特別強調「聽」方面的理解。教師用外語下達命令，不強求學生用外語說話，學生只要利用肢體動作來回應即可。倡導者 James Asher 認為：

1. 在學習語言的過程中，聽力的訓練宜在口語表達訓練之前實施。
2. 「聽」懂外語的能力可正向轉移至其他的語言能力，如說、讀、寫等。
3. 教學應該強調「意義」而非「結構」。
4. 應多運用教學活動，將學生的壓力減至最低。

（五）自然學習法 (The Natural Approach)

這是依據第二語言習得 (second language acquisition) 學說所創立的一種以理解為主的新穎教學法。它集合1980年代最受歡迎的教學觀念—意念功用教學大綱 (notional-functional syllabus)、監控理論 (monitor theory)、情意的學習 (affective learning)、溝通能力 (communicative competence)、自然的語言學習 (natural language learning) 和語用的妥當性 (appropriate language use) 等等。創立者 Stephen Krashen 和 Tracy Terrell 認為語言的輸入必須能讓學生理解；同時，成人發展第二語言，也可像兒童發展母語能力般地經由可理解的輸入語言 (comprehensible input) 自然「習得」。換言之，在低焦慮的學習情境中，教師讓學生聽和讀一些他們能夠理解的教學內容 (i+1) (註1)，但不強迫學生立即以第二語言回應。這樣，在學生接受大量聽與讀的訓練而有了足夠輸入語言時，他們便可適時發出 (emerge) 言語。此法強調：

1. 聽力活動在語言學習最初階段的重要性
2. 真實、實用和加強語言功用（如問候、邀請、道歉、恭維等）的教學活動
3. 學生犯錯的自然性
4. 語用妥當性
5. 動機的引發

三 1980年代以後的教學法

以上所述教學法雖然多元多樣，但能夠滿足教師所期望獲得的答案，卻是相當少見的。事實上，「教學法」似乎已較難吸引教師們的關注。由於世界各地的語言學習者多元化，語言學習充滿著多樣性。因此學者專家認為學生所需要的，乃是一種針對特殊地區、特殊群體量身定做的折衷式混和課題 (**eclectic blend of tasks**)。David Nunan (1991) 認為，在語言教學法的演變過程中，從未有過，也將不易有一種堪稱適合於所有學習者的教學法存在。這幾年來各所強調的，不外乎是教室課題與活動的發展而已。由此可知，目前我們所須要的並不是一種新方法，而是依據過去這些多樣的教學法所提供的訊息，設計出多種可適用於我們學生的有效課題和技巧，這才是當務之急 (Brown 2001:39)。

(一) 折衷式教學觀 (Eclectic Approach)

這並不是一個真正的教學法，而是一種觀念。它主張從現有的教學法當中擷取最實用的部份，以應對不同的學生和學習方式。教師可以有較大的空間來嘗試新的教室活動。注重溝通及瞭解學生學習的需求和目標，是「折衷式教學觀」所強調的重點。

(二) 溝通式教學法 (Communicative Approach或 Communicative Language Teaching, CLT)

英、美兩國是主導全世界英語教學的主要國家，也是提供師資、師資訓練、教材與教學法理論的主要來源。當上述各種創新的教學法正在世界各國盛行的時候，英國在1980年代也創出「溝通式教學法」，迄今仍風行一時，未見衰退。它強調語言溝通的重要性。教室活動則以真實語料 (**authenticity**)、真實世界模擬 (**real world simulation**) 和有意義的課題 (**meaningful tasks**) 為主。

此法另稱「意念功用教學法」 (**Notional-Functional Approach**) (註 2)。它衍生於「聽說教學法」，但在原有的教學技巧中，增加了一些較有意義且強調溝通的教學活動，例如：角色扮演 (**role playing**)，問題解決 (**problem solving**)，訊息互補 (**information gap**)，以及小組互動 (**small group interaction**) 等。此教學法主張學習者須具備下列四種

溝通能力 (communicative competence) (Omaggio 1986: 7)。

1. 語言或語法能力 (linguistic or grammatical competence)：知道如何組成正確的句子。
2. 社會語言能力 (sociolinguistic competence)：在某一社會情境中知道如何運用句子，使用適當的語言來表達情意。
3. 言談能力 (discourse competence)：知道如何使用選詞連句 (cohesive devices) 來達到思想的連貫性 (coherence)。
4. 策略能力 (strategic competence)：知道用言語 (verbal) 和非言語 (nonverbal) 的溝通策略來彌補本身語言能力的不足。

在溝通式教學法的體系中，最近有不少觀念廣為流行，例如：「以學生為中心的」、「合作的」、「互動的」、「全語言的」、「以課題為本的」、「以內容為主的」，當然也有「溝通式的」等等，不勝枚舉。坊間多種 ESL 課本無不以這些觀念為編輯要旨。因篇幅所限，茲僅舉其中三種教學觀念，略述其特點如下。

(三) 全語言教育觀 (Whole Language Education)

根據發展心理學和認知心理學研究的觀點，學習語言時首重其意義的完整性。與溝通式教學法一樣，全語言教學在近幾年才廣受矚目，日漸普及起來。由於專家們對此教學的詮釋各異，以致其原有的衝擊性有漸漸減弱的趨勢。

全語言教學並非一種教學法，而是一種對語言學習的理念與態度。它強調：

1. 語言的完整性 (wholeness)：語言是整體的，不宜分開成為音素 (phonemes)、字素 (graphemes)、詞素 (morphemes) 和單字等來「教」與「學」。
2. 採取「由整體而部份」(from-whole-to-part) 的教學策略。
3. 重視口說語言和書寫語言的互動性與關連性：如閱讀教學就涵蓋著用讀前的「討論」來活化基模 (schemata)；「聽」取和所讀文章有關的演講或報告；專注如「瀏覽」(scanning) 閱讀策略的訓練；以及改「寫」讀文的某部份等。
4. 注重以學生為中心的合作學習，而不是惡性競爭。
5. 提供零壓力、以意義為中心的學習環境。

6. 建立學習歷程檔案 (portfolio)：採用整體性評量。

全語言教學雖然曾在某些「L1」的環境（如英、美）中有效運用，但在 EFL 背景（如台灣、日本）下的適用效力如何，則尚有待評估。

（四）任務導向式教學 (Task-based Instruction)

此非一種新方法，它僅是溝通式教學法中的一種觀點而已。它視學習歷程為一系列的溝通任務 (communicative tasks)。因此，課程的設計，須以教室外學習者所要從事的任務為主。在教室，學生藉由任務而使用語言來溝通，例如，學生配對扮演角色而模擬訪談的過程。此時教師所關注的重點是「語言的意義」，而不是「語言結構」。

（五）多元智能論 (Multiple Intelligences)

Howard Gardner (1983) 所提出的多元智能論將人的基本智能分成七種，並於1999年增加了第八種智能（自然觀察智能）。他所提出的八種智能如下：

1. 語言智能 (linguistic intelligence)
2. 邏輯 — 數學智能 (logical-mathematical intelligence)
3. 空間智能 (spatial intelligence)
4. 肢體 — 運作智能 (bodily-kinesthetic intelligence)
5. 音樂智能 (musical intelligence)
6. 人際智能 (interpersonal intelligence)
7. 內省智能 (intrapersonal intelligence)
8. 自然觀察智能 (naturalistic intelligence)

每個人都是這八種智能的結合體。若有些人的語言智能比其他智能好，則其學習外語的效果可能較為明顯。相同道理，某項智能的表現雖然傑出，但其他能力卻低於常人的情形也比比皆是。因此教師務必認清各個學生不同的基本智能和學習型態，因材施教，才容易收事半功倍之效。



語言教學史的最大特色在於教學法的多樣性。也許有人會問：「為什麼要介紹這麼多不同的方法？為什麼不介紹最好的教學法就好了？」答案是：根本沒有一種教學法是最好的教學法。對某一班級而言是最好的教法，用在另一班級可能是一大敗筆。

決定某種教學法實施成果的好壞與否，通常會有下列因素：教師的能力、學生的年齡和程度、班級的大小、學習的時間、態度、動機以及學習的目標等。這也是「教學」被稱為「藝術」(Teaching is an art.) 的原因所在。為了達到最佳的教學成果，教師不可全盤接受某一特定教學法，而須保持教學的彈性。如此，方能極富巧思地「選用」(adapt) 而非盲目地「沿用」(adopt)。最後引用美國英語教學專家 Earl Stevick 的名言與教師們共勉：

“Some riddles have no final answers. A few answerless riddles are still worth asking. They are worth asking not for their answers, since they have none, but for what we do in struggling with them.”

* 附註 *

註 1：若以 i 比喻成學生目前的程度， $(i+1)$ 即表示難度稍高卻可理解的輸入語言。

註 2：俗稱「意念功用性大綱」(Notional-Functional Syllabus)，是在 1970 年代英國風行的教學法，又稱 Notional Approach 或 Functional Approach，可謂溝通式教學法的前身。它主張外語教學大綱的設計，須強調語言的功用（如問候、介紹、要求、勸告等）。

* 參考文獻 *

- 陳秋蘭 (1999). <全語言理念與英語教學>，《嶄新而實用的英語教學》(陳秋蘭，廖美玲主編). 台北：敦煌書局. 頁 59-75.
- 梁彩玲 (1999). <多元智能與國中英語教學>，《英語教學》，第 24 卷，第 1 期，頁 74-85.

- Brown, H.D. (2001). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Second Edition. New York : Addison Wesley Longman.
- Brumfit, C. & Johnson, K.(Eds.)(1979). *The Communicative Approach to Language Teaching*. New York : Oxford University Press.
- Celce-Murcia, M. (Ed.)(1991). *Teaching English as a Second or Foreign Language*. Second Edition. Boston, MA : Heinle & Heinle Publishers.
- Finocchiaro, M. & Brumfit, C. (1983). *The Functional-Notional Approach : From Theory to Practice*. New York : Oxford University Press.
- Gardner, Howard. (1983). *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*. New York : Basic Books.
- Goodman, K.S. (1986). *What's Whole in Whole Language: A Parent / Teacher's Guide to Children's Learning*. NH: Heinemann.
- Krashen, S.D. and Terrell, T. D.(1983). *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. Oxford : Pergamon Press.
- Larsen-Freeman, D. (1986). *Techniques and Principles in Language Teaching*. New York : Oxford University Press.
- Nunan, David. (1991). *Language Teaching Methodology: A Textbook for Teachers*. New York : Prentice-Hall.
- Omaggio, A.C. (1986). *Teaching Language in Context*. Boston,MA : Heinle & Heinle Publishers.
- Richards, Jack C. & Rodgers, T.S. (1986). *Approaches and Methods in Language Teaching : A Description and Analysis*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Stevick, E. (1980). *Teaching Languages : A Way and Ways*. Rowley, MA : Newbury House Publishers.